

BT 131

STIHL



2 - 21	Gebrauchsanleitung
21 - 43	Notice d'emploi
43 - 63	Handleiding
63 - 83	Istruzioni d'uso





25 UKCA-conformiteitsverklaring

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Badstr. 115

D-71336 Waiblingen

Duitsland

verklaart op eigen verantwoording dat

Constructie: Grondboormachine

Merk: STIHL

Type: BT 131

Serie-identificatie: 4313

Cilinderinhoud: 36,3 cm³

voldoet aan de betreffende bepalingen van de Britse richtlijnen The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 en Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 en in overeenstemming met de ten tijde van de productiedatum geldende versies van de volgende normen is ontwikkeld en geproduceerd:

EN ISO 12100, EN 55012, EN 61000-6-1

Bewaren van technische documentatie:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Het productiejaar en het machinenummer staan vermeld op het apparaat.

Waiblingen, 1-8-2022

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Bij volmacht

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations



26 Adressen

www.stihl.com

Indice

1	Per queste Istruzioni d'uso.....	63
2	Avvertenze di sicurezza e tecnica operativa.....	64
3	Completamento dell'apparecchiatura.....	68
4	Impostazione del tirante gas.....	69
5	Carburante.....	69
6	Rifornimento del carburante.....	70
7	Freno punta.....	71
8	Inserimento dell'attrezzo di taglio.....	71
9	Avviamento/arresto del motore.....	72
10	Istruzioni operative.....	74
11	Allentamento di un attrezzo di perforazione bloccato.....	75
12	Sostituzione del filtro aria.....	75
13	Impostazione del carburatore.....	76
14	Candela.....	76
15	Comportamento del motore in marcia.....	77
16	Lubrificazione del riduttore.....	77
17	Conservazione dell'apparecchiatura.....	77
18	Istruzioni di manutenzione e cura.....	78
19	Ridurre al minimo l'usura ed evitare i danni.....	79
20	Componenti principali.....	80
21	Dati tecnici.....	81
22	Avvertenze per la riparazione.....	82
23	Smaltimento.....	82
24	Dichiarazione di conformità UE.....	82
25	Dichiarazione di conformità UKCA.....	82
26	Indirizzi.....	83

1 Per queste Istruzioni d'uso

1.1 Pittogrammi

I pittogrammi applicati sull'apparecchiatura sono spiegati in queste Istruzioni d'uso.

Secondo il modello e la dotazione, l'apparecchiatura può essere provvista dei seguenti pittogrammi.



Serbatoio carburante; miscela di carburante composta da benzina e olio motore



Azionare la pompa carburante manuale



Freno punta

1.2 Identificazione di sezioni di testo



AVVERTENZA

Avviso di pericolo d'infortunio e di lesioni per persone nonché di gravi danni materiali.

AVVISO

Avviso di pericolo di danneggiamento dell'apparecchiatura o di singoli componenti.

1.3 Sviluppo tecnico continuo

STIHL sottopone tutte le macchine e le apparecchiature a un continuo sviluppo; dobbiamo quindi riservarci modifiche di fornitura per quanto riguarda forma, tecnica e dotazione.

Non potranno perciò derivare diritti dai dati e dalle illustrazioni di queste Istruzioni d'uso.

2 Avvertenze di sicurezza e tecnica operativa



L'uso di questa apparecchiatura richiede particolari misure di sicurezza, perché il lavoro si svolge ad una coppia elevata, talvolta ad un'alta velocità di rotazione dell'attrezzo di perforazione, e perché gli attrezzi hanno spigoli vivi.



Non mettere in funzione per la prima volta senza avere letto attentamente e per intero le Istruzioni d'uso; conservarle con cura per la successiva consultazione. La mancata osservanza delle Istruzioni d'uso può creare rischi mortali.

Rispettare le avvertenze di sicurezza specifiche per Paese, stabilite ad es. da sindacati, casse di previdenza, ispettorato del lavoro e altre autorità.

Per chi lavora per la prima volta con l'apparecchiatura: Farsi istruire dal venditore o da un altro esperto sull'uso sicuro – oppure partecipare a un corso di addestramento.

L'uso dell'apparecchiatura è vietato ai minorenni – eccetto i giovani sopra i 16 anni addestrati sotto vigilanza.

Tenere lontani bambini, animali e terze persone.

Se non si usa l'apparecchiatura a motore, riporla in modo che nessuno venga esposto a pericoli. Metterla al sicuro dall'uso non autorizzato.

L'utente è responsabile per gli incidenti o i rischi nei confronti delle altre persone o di altre proprietà.

Affidare o prestare l'apparecchiatura solo a persone che conoscono e sanno maneggiare questo modello, dando loro sempre anche le Istruzioni per l'uso.

L'impiego di apparecchiature a motore che producono rumore può essere limitato in certe ore da disposizioni nazionali o locali.

Chi lavora con l'apparecchiatura a motore deve essere riposato, in buona salute e in buone condizioni psicofisiche.

Chi, per motivi di salute, non deve affaticarsi, deve chiedere al proprio medico se gli è consentito di lavorare con un'apparecchiatura a motore.

Solo per portatori di pacemaker: l'impianto di accensione di questa apparecchiatura emette un campo elettromagnetico molto esiguo. Non è possibile escludere del tutto un'interferenza con alcuni tipi di pacemaker. Per evitare rischi sanitari, STIHL consiglia di consultare il medico curante e il costruttore del pacemaker.

Non si deve usare l'apparecchiatura a motore dopo avere assunto bevande alcoliche, medicine che pregiudicano la prontezza di riflessi, o droghe.

Usare l'apparecchiatura – secondo le punte coordinate – solo per forare buchi nel terreno e nel ghiaccio. Scegliere l'asse di foratura in modo tale che la leva del freno punta durante la foratura si possa sempre sostenere sulla coscia dell'operatore.

Non è consentito di usare l'apparecchiatura per altri scopi.

Prima di cominciare i lavori di perforazione, accertarsi che nei punti interessati non vi siano condutture (per es. per gas, acqua, corrente):

- chiedere informazioni alle imprese fornitrici locali
- in caso di dubbio, verificare l'eventuale presenza di condutture mediante rivelatori o scavi di controllo

Montare solo punte di perforazione o accessori autorizzati da STIHL per questa apparecchiatura, o parti tecnicamente equivalenti. Per ulteriori chiarimenti a questo proposito, rivolgersi a un rivenditore specializzato. Usare solo attrezzi o accessori di alta qualità. Diversamente ci può essere il pericolo di infortuni o di danni all'apparecchiatura.

STIHL raccomanda di usare attrezzi e accessori originali STIHL, in quanto hanno caratteristiche ottimali per l'uso in combinazione con il prodotto e rispondono alle esigenze dell'utente.

Non alterare l'apparecchiatura – sussiste il rischio di comprometterne la sicurezza. STIHL declina ogni responsabilità per i danni a persone e materiali derivanti dall'uso di componenti applicati non consentiti.

Per la pulizia dell'apparecchiatura, non utilizzare idropulitrici. Il getto d'acqua compatto può danneggiare componenti dell'apparecchiatura.

2.1 Abbigliamento ed equipaggiamento

Indossare l'abbigliamento e l'equipaggiamento prescritti.



L'abbigliamento deve essere adatto al lavoro e non d'impaccio. Abito aderente; la tuta, non il camice.

Non portare abiti che possano impigliarsi nel legno, nella sterpaglia o nelle parti in moto dell'apparecchiatura. Non indossare sciarpe, cravatte o gioielli.



Legare i capelli lunghi in modo che rimangano al di sopra delle spalle.



Calzare scarpe robuste con suola antiscivolo



AVVERTENZA



Per ridurre il pericolo di lesioni agli occhi, portare occhiali di protezione ben aderenti secondo la norma EN 166. Badare alla corretta posizione degli occhiali di protezione.

Portare una protezione acustica "personalizzata" – per es. le capsule auricolari.

Portare il casco di protezione se vi è pericolo di caduta di oggetti.



Calzare guanti da lavoro robusti di materiale resistente (per es. pelle).

STIHL offre un'ampia gamma di dispositivi di protezione individuale.

2.2 Trasporto dell'apparecchiatura a motore

Spegnere sempre il motore.

Per il trasporto a lunga distanza, smontare l'attrezzo di perforazione e portare l'apparecchiatura per il telaio – tenere lontane dal corpo le parti molto calde della macchina (per es. riduttore) – **pericolo di ustioni!**

Su automezzi: assicurare l'apparecchiatura contro il ribaltamento, il danneggiamento e la fuoriuscita di carburante.

2.3 Rifornimento



La benzina s'infiamma con estrema facilità – stare lontani dalle fiamme libere – non spandere carburante – non fumare.

Prima del rifornimento **arrestare il motore.**

Non fare rifornimento finché il motore è ancora caldo – il carburante potrebbe fuoriuscire – **Pericolo d'incendio!**

Aprire con prudenza il tappo del serbatoio affinché si possa eliminare gradualmente la sovrappressione e non schizzi fuori il carburante.

Fare rifornimento soltanto in luoghi ben aerati. Se si è sparso carburante, pulire immediatamente l'apparecchiatura – non macchiare di carburante i vestiti, altrimenti cambiarli immediatamente.



Dopo il rifornimento, chiudere subito bene il tappo a vite del serbatoio.

In questo modo si riduce il rischio che il tappo del serbatoio si stacchi per via delle vibrazioni e fuoriesca il carburante.



Fare attenzione ai difetti di tenuta! Se fuoriesce carburante, non avviare il motore – **pericolo di morte dovuto a ustioni!**

2.4 Prima di iniziare

Accertarsi delle condizioni di funzionamento sicuro dell'apparecchiatura – attenersi ai relativi capitoli delle Istruzioni per l'uso:

- Verificare la tenuta del sistema del carburante, soprattutto i componenti visibili, ad es. tappo del serbatoio, raccordi tra flessibili, pompa carburante manuale (solo per apparecchiature a motore con pompa carburante manuale). In caso di mancata tenuta o di danneggiamento, non avviare il motore – **pericolo d'incendio!**

Prima di mettere in esercizio l'apparecchiatura, farla riparare dal rivenditore

- si deve potere premere agevolmente il pulsante Stop
- Freno punta funzionale
- la leva farfalla di avviamento, il bloccaggio del grilletto e il grilletto devono essere scorrevoli – il grilletto deve scattare indietro automaticamente nella posizione del minimo. Premendo contemporaneamente il bloccaggio grilletto e il grilletto, la leva della farfalla di avviamento deve scattare indietro dalle posizioni  e  nella posizione di esercizio **I**
- Controllare la sede della spina dell'impianto di accensione – se non correttamente inserita, sussiste il rischio che si formino scintille che possano incendiare la miscela carburante-aria che fuoriesce – **Pericolo d'incendio!**
- non eseguire modifiche ai dispositivi di comando e di sicurezza
- Le impugnature devono essere pulite e asciutte, senza olio né sporcizia – per una guida sicura dell'apparecchiatura a motore

L'apparecchiatura a motore deve funzionare solo in condizioni di sicurezza – **pericolo d'infortunio!**

2.5 Avviare il motore

Ad almeno 3 metri dal luogo di rifornimento – non in ambiente chiuso.

Solo su fondo in piano, stabile e sicuro.

Prima di avviare, rilasciare il freno punta. In caso contrario, l'attrezzo di perforazione rischia di girare a sua volta e l'utente potrebbe perdere il controllo dell'attrezzo di perforazione.

L'apparecchiatura è manovrata da un solo operatore – non permettere che siano presenti altre persone nel raggio d'azione – neppure all'avviamento.

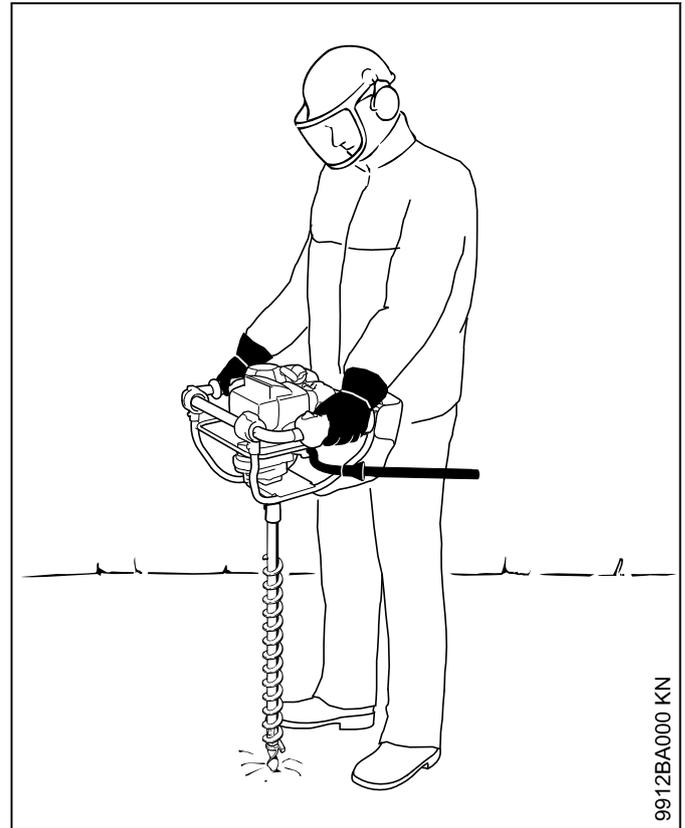
Evitare il contatto con l'attrezzo di perforazione – **pericolo di lesioni!**

Non avviare il motore "a mano libera", ma come descritto nelle istruzioni per l'uso.

Controllare il minimo: con grilletto rilasciato, la punta di perforazione deve stare fermo.

Materiali facilmente infiammabili (ad es. trucioli di legno, corteccia, erba secca, carburante) lontani dalla corrente di scarico e dalla superficie rovente dei silenziatori – **Pericolo d'incendio!**

2.6 Tenuta e guida dell'apparecchiatura



9912BA000 KN

Tenere saldamente l'apparecchiatura a motore sempre con entrambe le mani sulle impugnature.

Accertarsi sempre di avere una posizione salda e sicura – freno punta sulla coscia sinistra.

Afferrare saldamente le impugnature con i pollici, mano sinistra su quella di comando.

2.7 Durante il lavoro

Assumere sempre una posizione stabile e sicura.

In caso di pericolo imminente o di emergenza, spegnere immediatamente il motore - premere l'interruttore Stop.

Non permettere che altre persone sostino nella zona di lavoro. Mantenere una distanza sufficiente da altre persone – **pericolo d'infortunio!**

Accertarsi che il minimo sia regolare, perché la punta di perforazione non si muova più dopo il rilascio del grilletto.

Controllare periodicamente l'impostazione del minimo; ev. correggerla. Se tuttavia la punta di perforazione gira ancora con il minimo, farlo riparare dal rivenditore. STIHL consiglia il rivenditore STIHL

Attenzione in caso di superficie liscia, umidità, neve, ghiaccio, su pendii, terreno irregolare ecc. – **pericolo di scivolare!**

Attenzione agli ostacoli: ceppi, radici – pericolo d'inciampare!

Con le cuffie applicate sono necessarie maggiore attenzione e prudenza – perché la percezione di allarmi (grida, fischi ecc.) è ridotta.

Fare pause a tempo debito per prevenire stanchezza e spossatezza – **pericolo d'infornuto!**

Lavorare con calma e concentrazione, solo con buone condizioni di luminosità e visibilità. Lavorare con prudenza, evitare di mettere in pericolo altre persone.



L'apparecchiatura a motore emette gas di scarico velenosi quando il motore è in funzione. Questi gas potrebbero non avere odore ed essere invisibili e contenere idrocarburi e benzolo non combustibili. Non lavorare mai con l'apparecchiatura in luoghi chiusi o mal aerati – neppure con macchine catalizzate.

Lavorando in fossi, avvallamenti o in spazi stretti, procurare sempre un ricambio d'aria sufficiente.

Pericolo mortale d'intossicazione!

In caso di nausea, emicrania, disturbi della vista, (ad es. riduzione del campo visivo), disturbi dell'udito, capogiro, ridotta capacità di concentrazione, interrompere immediatamente il lavoro – questi sintomi possono essere provocati anche da un'eccessiva concentrazione di gas di scarico – **Pericolo d'incidente!**

Mantenere bassi i livelli di rumore e di gas di scarico dell'apparecchiatura a motore – non lasciare acceso inutilmente il motore, accelerare solo per il lavoro.

Non fumare durante l'uso dell'apparecchiatura e nelle sue immediate vicinanze – **pericolo d'incendio!** Dal sistema di alimentazione possono svilupparsi vapori di benzina infiammabili.

Le polveri, i vapori e i fumi che si sviluppano durante il lavoro possono nuocere alla salute. In caso di notevole produzione di polvere o fumo, portare una maschera respiratoria.

Se l'apparecchiatura a motore ha subito sollecitazioni improprie (per es. conseguenze di urti o cadute), occorre assolutamente verificarne le condizioni di sicurezza prima di rimetterla in funzione – ved. anche "Prima dell'avviamento".

Controllare specialmente la tenuta del sistema di alimentazione carburante e l'efficienza dei dispositivi di sicurezza. Non continuare in nessun caso a usare apparecchiature prive di sicurezza fun-

zionale. In caso di dubbi rivolgersi a un rivenditore specializzato.

Non lavorare con l'impostazione del gas di avviamento, perché in questa posizione del grilletto il regime del motore non è regolabile.

Toccare l'attrezzo di perforazione e il mandrino solo quando il motore è spento e l'attrezzo di perforazione è fermo – **pericolo di lesioni!**



Evitare il contatto con condutture sotto tensione – **pericolo di folgorazione!**

Tenere saldamente l'apparecchiatura per potere assorbire gli urti che possono verificarsi improvvisamente – perforare solo con leggera pressione di avanzamento.



Lavorare in modo particolarmente prudente in terreni sassosi o attraversati da radici.

Coprire e mettere in sicurezza i fori.

Per cambiare l'attrezzo di perforazione, spegnere il motore e inserire il freno punta – **pericolo di lesioni!**

Non toccare le parti calde della macchina, specialmente il silenziatore – **pericolo di ustioni!**

Prima di lasciare l'apparecchiatura: spegnere il motore.

Controllare periodicamente l'attrezzo di perforazione a brevi intervalli e, in caso di alterazioni evidenti, sostituirlo immediatamente! sostituire immediatamente le punte e le lame danneggiate o non affilate.

2.8 Vibrazioni

Durante l'uso prolungato dell'apparecchiatura le vibrazioni possono causare disturbi circolatori nelle mani ("Malattia della mano bianca").

Non è possibile fissare una durata dell'impiego valida generalmente, perché essa dipende da diversi fattori.

La durata dell'impiego è prolungata da:

- riparo delle mani (guanti caldi)
- pause

La durata dell'impiego è ridotta da:

- particolare predisposizione personale a difetti di circolazione (sintomo: dita spesso fredde, formicolii)
- bassa temperatura esterna

- entità della forza di presa (una presa forte ostacola la circolazione del sangue)

Con un uso abituale e prolungato dell'apparecchiatura, e la frequente comparsa dei sintomi connessi (per es. formicolii) è raccomandabile una visita medica.

2.9 Manutenzione e riparazioni

Eseguire regolarmente la manutenzione dell'apparecchiatura. Eseguire solo le operazioni di manutenzione e di riparazione descritte nelle Istruzioni d'uso. Fare eseguire da un rivenditore STIHL tutte le altre operazioni.

STIHL consiglia di fare eseguire le operazioni di manutenzione e cura solo dal rivenditore STIHL. I rivenditori STIHL vengono periodicamente aggiornati e dotati di informazioni tecniche.

Impiegare solo parti di ricambio di prima qualità. In caso contrario si può verificare il pericolo d'infortunio o di danni all'apparecchiatura. Per informazioni rivolgersi a un rivenditore.

STIHL consiglia di impiegare ricambi originali STIHL. Le loro caratteristiche sono perfettamente adatte all'apparecchiatura e soddisfano le esigenze dell'utente.

Per le operazioni di manutenzione, riparazione e pulizia **spegnere sempre il motore e staccare il raccordo candela – pericolo di lesioni** per l'avvio accidentale del motore! – Eccezione: registrazione del carburatore e del minimo.

Non mettere in funzione il motore con il dispositivo di avviamento se il raccordo candela è staccato o se la candela è svitata – **pericolo d'incendio** per scintille che escono dal cilindro!

Non fare la manutenzione o sistemare l'apparecchiatura vicino a fiamme libere – **pericolo d'incendio** per il carburante!

Controllare periodicamente l'ermeticità del tappo serbatoio.

Usare solo candele integre autorizzate da STIHL – ved. "Dati tecnici".

Controllare il cavo di accensione (isolamento perfetto, attacco saldo).

Verificare che il silenziatore sia in perfette condizioni.

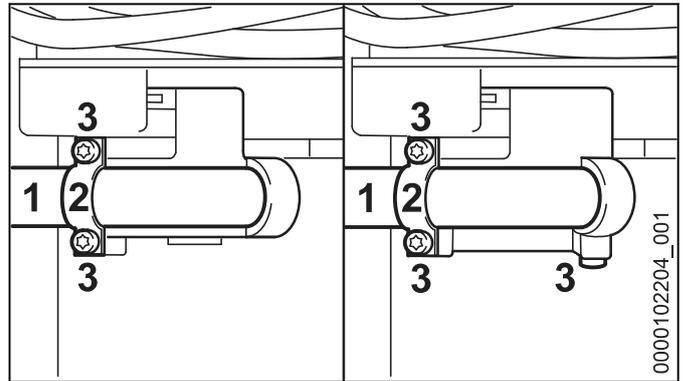
Non lavorare se il silenziatore è difettoso o assente – **pericolo d'incendio!** – **danni all'udito!**

Non toccare il silenziatore caldo – **pericolo di ustioni!**

Le condizioni degli elementi antivibratori influiscono sul comportamento alle vibrazioni – controllarli periodicamente.

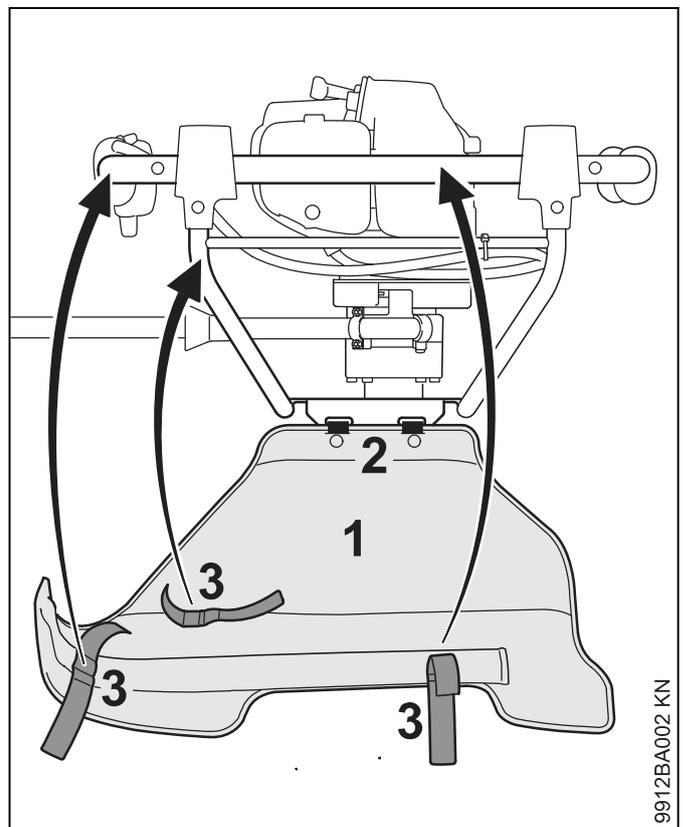
3 Completamento dell'apparecchiatura

3.1 Montaggio della leva di disinnesco per il freno punta

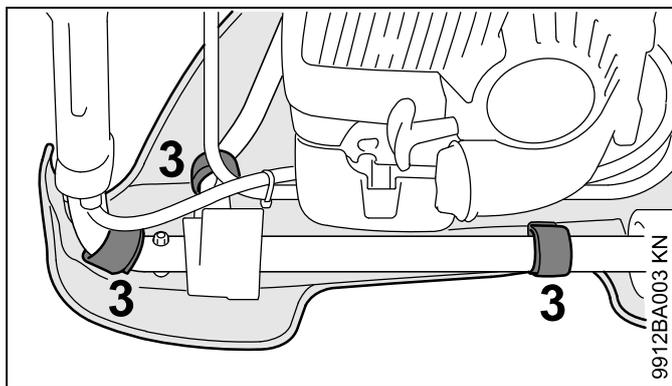


- ▶ Inserire la leva di disinnesco (1) nel bloccetto
- ▶ Applicare il sostegno (2) sulla leva di disinnesco
- ▶ Avvitare e serrare le viti (3)

3.2 Montaggio dell'imbottitura



- ▶ Agganciare l'imbottitura (1) con le linguette (2) alle asole del telaio dell'impugnatura
- ▶ Ribaltare verso l'alto l'imbottitura

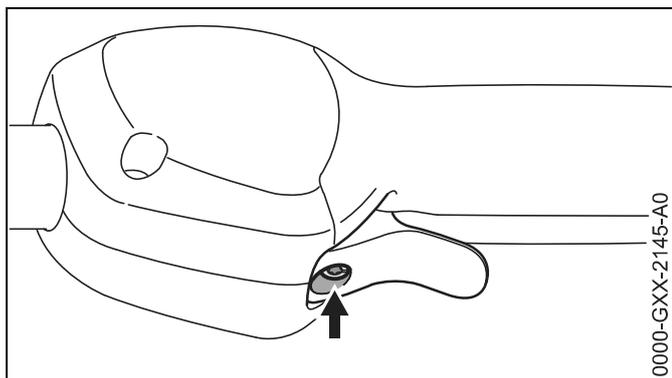


- Fissare l'imbottitura con i nastri velcro (3) sul manico tubolare – fare in modo che il tirante gas non si incastri

4 Impostazione del tirante gas

Dopo il montaggio dell'apparecchiatura o dopo un periodo di esercizio prolungato, può essere necessario correggere l'impostazione del tirante gas.

Impostare il tirante solo con l'apparecchiatura completamente montata.



- Posizionare il grilletto su tutto gas
- Avvitare delicatamente la vite (freccia) in senso orario nel grilletto fino alla prima resistenza. Avvitarla poi di un altro mezzo giro

5 Carburante

Il motore deve essere alimentato con una miscela di benzina e di olio per motori.



AVVERTENZA

Evitare il contatto diretto della pelle con il carburante e l'inalazione dei vapori.

5.1 STIHL MotoMix

STIHL raccomanda l'uso di STIHL MotoMix. Questo carburante pronto per l'uso, privo di benzolo e di piombo, si distingue per un alto numero

di ottani e garantisce sempre il giusto rapporto di miscelazione.

Per la massima durata utile del motore, STIHL MotoMix è in miscela con l'olio STIHL HP Ultra per motori a due tempi.

MotoMix non è disponibile su tutti i mercati.

5.2 Miscelare il carburante

AVVISO

Materiali di esercizio inadatti o rapporti di miscelazione non conformi alle prescrizioni possono causare seri danni al propulsore. Benzina o olio motore di scarsa qualità possono danneggiare il motore, gli anelli di tenuta, le tubazioni e il serbatoio del carburante.

5.2.1 Benzina

Usare solo **benzina di marca** con numero di ottani minimo di 90 NORM, con o senza piombo.

La benzina con percentuale di alcol superiore al 10% potrebbe causare irregolarità di marcia nei motori con carburatori regolabili a mano e non deve quindi essere usata per questi motori.

I motori con M-Tronic erogano la massima potenza, se si usa benzina con percentuale di alcol fino al 27% (E27).

5.2.2 Olio motore

Se il carburante viene miscelato dall'utente, è consentito usare soltanto un olio per motori a due tempi STIHL ad alte prestazioni delle classi JASO FB, JASO FC, JASO FD, ISO-L-EGB, ISO-L-EGC o ISO-L-EGD.

STIHL prescrive l'olio per motori a due tempi STIHL HP Ultra o un olio motore ad alte prestazioni di pari qualità, per poter garantire il rispetto dei valori delle emissioni per tutto il ciclo di vita della macchina.

5.2.3 Rapporto di miscelazione

con olio per motori a due tempi STIHL 1:50;
1:50 = 1 parte di olio + 50 parti di benzina

5.2.4 Esempi

Quantità di benzina litri	Olio per motori a due tempi STIHL 1:50	
	litri	(ml)
1	0,02	(20)
5	0,10	(100)
10	0,20	(200)
15	0,30	(300)
20	0,40	(400)

Quantità di benzina litri	Olio per motori a due tempi STIHL 1:50 litri (ml)	(ml) (500)
25	0,50	(500)

- ▶ versare in una tanica omologata per carburante prima l'olio, poi la benzina e mescolare bene.

5.3 Conservare la miscela di carburante

Conservare la miscela solo in contenitori omologati per carburante in un luogo sicuro, asciutto e fresco, protetto dalla luce e dal sole.

La miscela invecchia – preparare solo una quantità di miscela sufficiente per qualche settimana. Non conservare la miscela oltre 30 giorni. Sotto l'effetto della luce, del sole, delle basse o delle alte temperature la miscela può diventare rapidamente inservibile.

STIHL MotoMix invece può essere conservato senza problemi fino a 5 anni.

- ▶ Prima del rifornimento, agitare vigorosamente la tanica.



AVVERTENZA

Nella tanica può crearsi pressione. Aprirla con cautela.

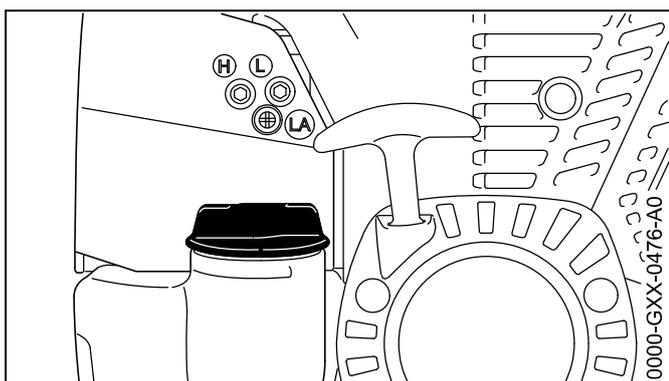
- ▶ Pulire bene di tanto in tanto il serbatoio del carburante e la tanica.

Smaltire il carburante residuo e il liquido usato per la pulizia come prescritto e rispettando l'ambiente.

6 Rifornimento del carburante

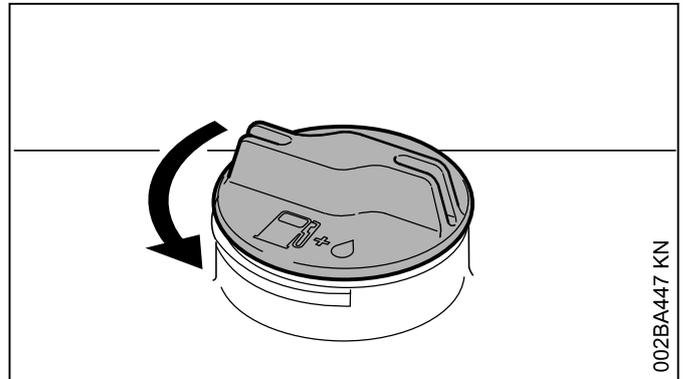


6.1 Preparazione dell'apparecchiatura



- ▶ Prima del rifornimento pulire la chiusura del serbatoio e la zona intorno all'apertura per evitare che lo sporco penetri nel serbatoio
- ▶ posizionare l'apparecchiatura con il tappo del serbatoio verso l'alto

6.2 Aprire il tappo serbatoio



002BA447 KN

- ▶ Girare il tappo in senso antiorario fino a poterlo togliere dall'apertura del serbatoio
- ▶ Togliere il tappo

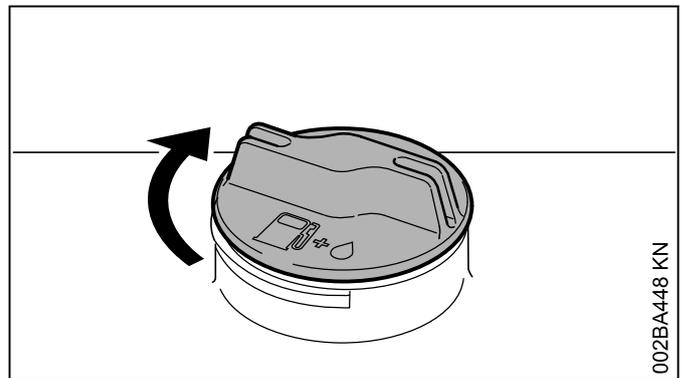
6.3 Introdurre il carburante

Durante il rifornimento non spandere il carburante e non riempire il serbatoio fino all'orlo.

STIHL consiglia il dispositivo di riempimento carburante STIHL (accessorio a richiesta).

- ▶ Introdurre il carburante

6.4 Chiudere il tappo serbatoio

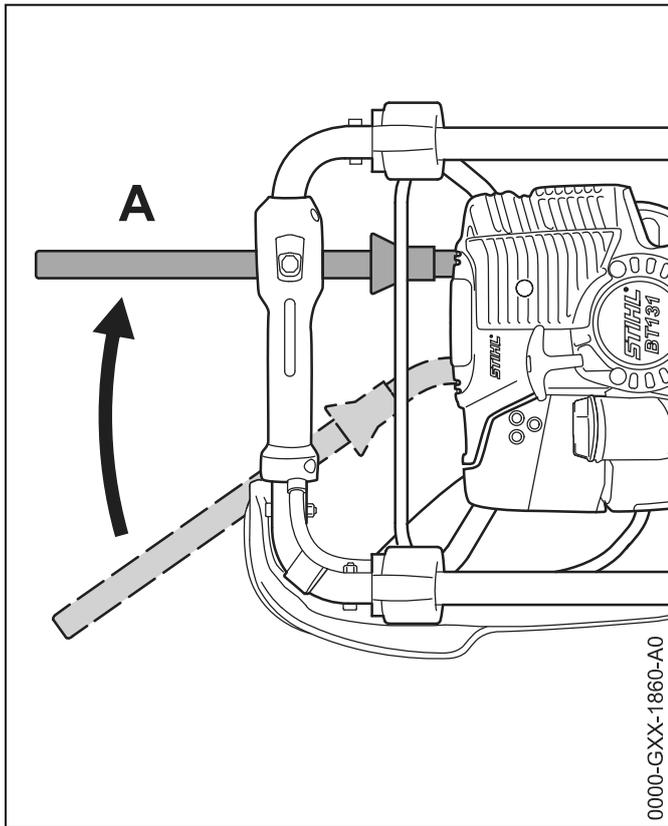


002BA448 KN

- ▶ Piazzare il tappo
- ▶ Girare il tappo in senso orario fino all'arresto e serrarlo a mano il più possibile

7 Freno punta

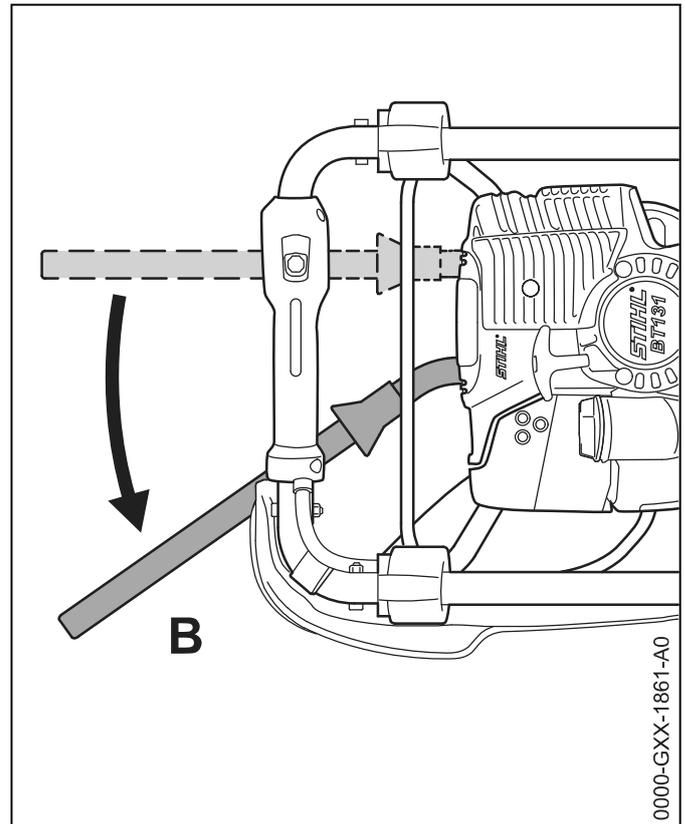
7.1 Disinnesto del freno punta



- Posizionare la leva di disinnesto su **A**
 - durante l'avviamento
 - con motore al minimo
 - per sbloccare una punta incastrata

Se l'attrezzo di perforazione è incastrato nel foro di trivellazione (per es. in radici o pietre), la trivella si muove in senso antiorario – la leva di disinnesto premuta contro la coscia dell'operatore sblocca il freno punta.

7.2 Sbloccaggio del freno punta



- Posizionare la leva di disinnesto su **B**

7.3 Controllare il funzionamento del freno punta

Il freno è soggetto a normale usura. Prima del lavoro e dopo avere sbloccato una punta incastrata, controllare sempre il buon funzionamento del freno.

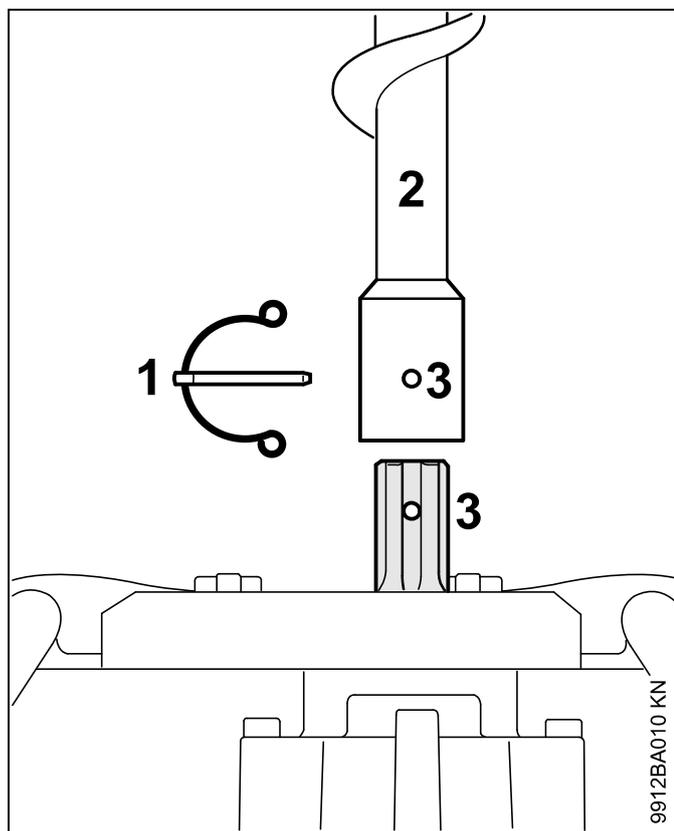
7.3.1 Tutte le volte prima di iniziare il lavoro e dopo avere sbloccato l'attrezzo di perforazione incastrato

- Sbloccare il freno con motore al minimo e accelerare a fondo brevemente (max. 3 secondi) – l'attrezzo di perforazione non deve girare

Il freno punta guasto deve immediatamente essere riparato da un rivenditore – STIHL consiglia il rivenditore STIHL.

8 Inserimento dell'attrezzo di taglio

- Spegnere il motore e disinnestare il freno punta – ved. "Freno punta"
- Posare la trivella

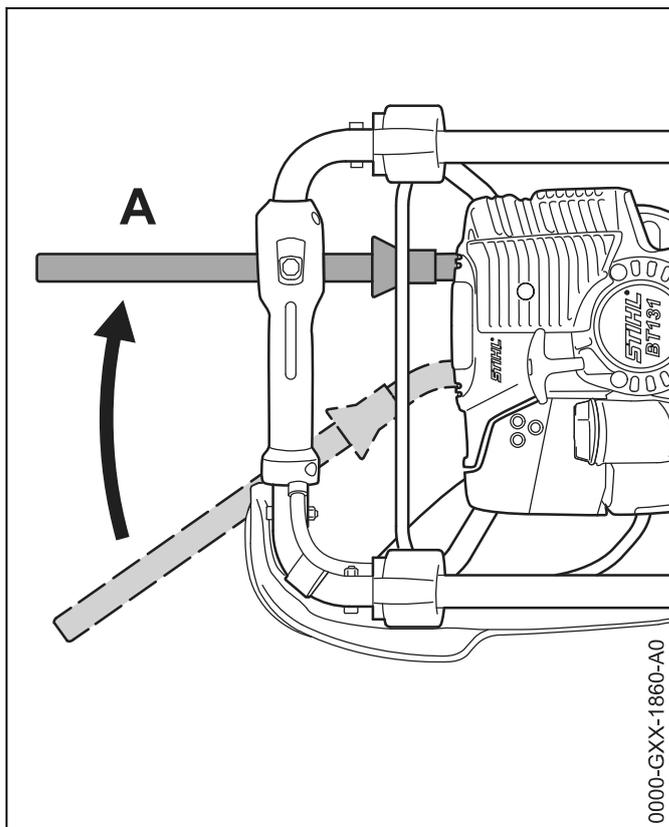


9912BA010 KN

- ▶ Estrarre la spina di sicurezza (1) dal gambo della punta
- ▶ Spingere l'attrezzo di perforazione (2) sul mandrino fino a fare coincidere i fori (3)
- ▶ Innestare la spina nel foro
- ▶ Ribaltare la molletta ad arco della spina in modo che avvolga il gambo della punta

9 Avviamento/arresto del motore

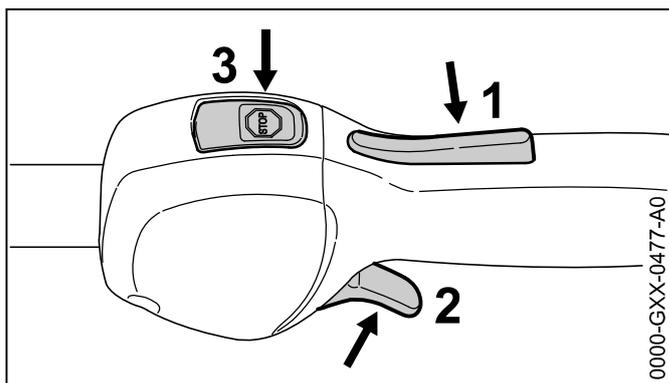
9.1 Disinnesto del freno punta



0000-GXX-1860-A0

- ▶ Posizionare la leva di disinnesto A. Il freno punta è inserito e l'attrezzo di perforazione è bloccato.

9.2 Elementi di comando



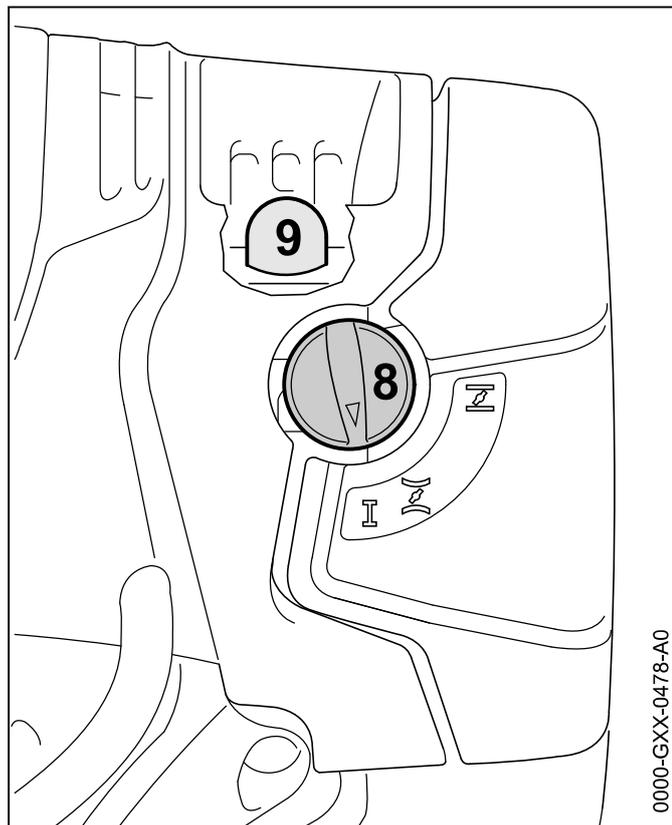
0000-GXX-0477-A0

- 1 Bloccaggio grilletto
- 2 Grilletto
- 3 Pulsante Stop – con le posizioni di Esercizio e Stop. Per disinserire l'accensione, premere il pulsante Stop (⊖) – ved. "Funzionamento del pulsante Stop e dell'accensione"

9.2.1 Funzione del pulsante Stop e dell'accensione

Il pulsante Stop non azionato si trova in posizione di **Esercizio**: L'accensione è inserita – il motore è pronto e può essere avviato. Azionando il pulsante Stop si disinserisce l'accensione. Dopo l'arresto del motore l'accensione viene reinserita automaticamente.

9.3 Avviare il motore



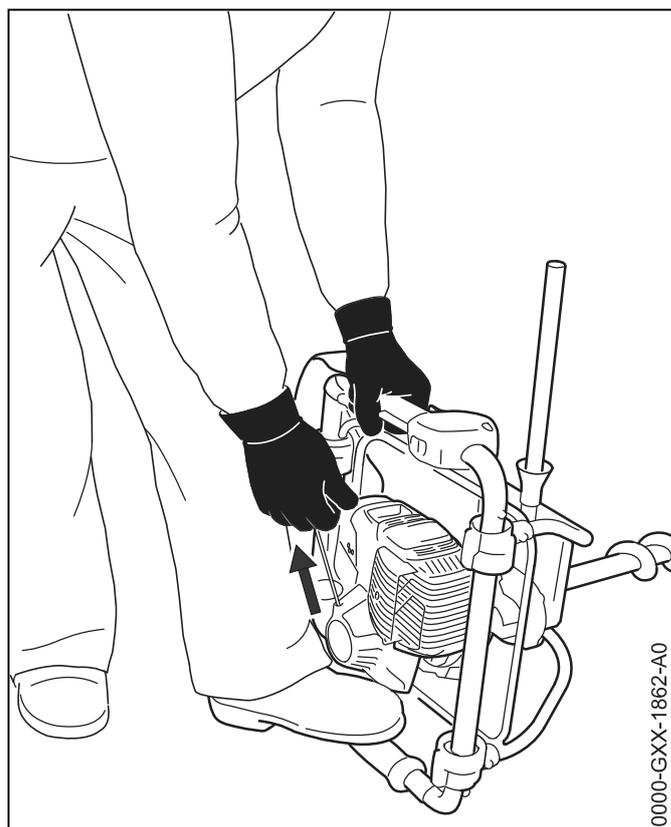
0000-GXX-0478-A0

- ▶ premere almeno 5 volte la pompetta a sfera (9) della pompa carburante manuale – anche se la pompetta a sfera è piena di carburante
- ▶ Premere la leva a farfalla di avviamento (8) e ruotarla fino nella posizione desiderata fino allo scatto in posizione



con motore freddo
con motore caldo – anche se il motore ha già funzionato, ma è ancora freddo

9.4 Avviamento



0000-GXX-1862-A0

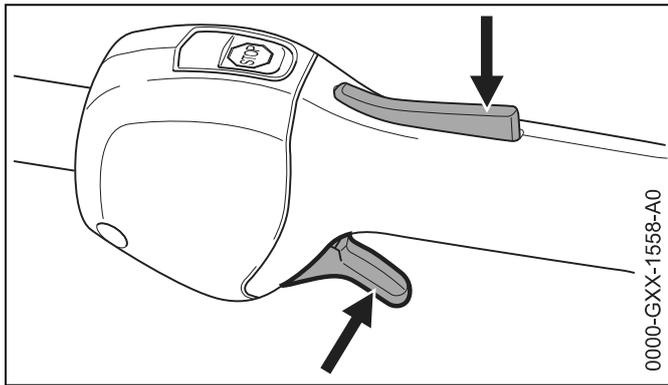
- ▶ Sistemare l'apparecchiatura in modo sicuro sul terreno
- ▶ Sincerarsi che il freno punta sia rilasciato
- ▶ Assumere una postura stabile
- ▶ Piede sinistro sul manico a telaio
- ▶ Mano sinistra sul telaio – senza toccare il grilletto né il bloccaggio del grilletto – il pollice si trova sotto il telaio
- ▶ Con la mano destra afferrare l'impugnatura di avviamento
- ▶ Estrarre lentamente l'impugnatura di avviamento fino al primo arresto percettibile e poi tirarla in modo rapido ed energico

AVVISO

Non estrarre la fune fino in fondo – **pericolo di rottura!**

- ▶ Non lasciare ritornare di scatto la fune – accompagnarla in senso opposto all'estrazione perché possa avvolgersi correttamente
- ▶ Avviare finché il motore non parte

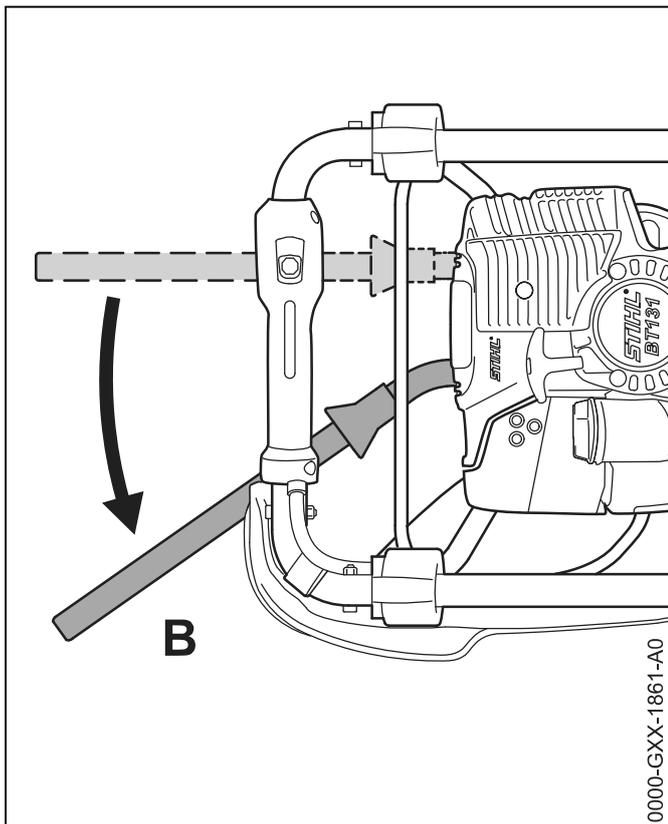
9.4.1 Non appena il motore gira



- ▶ Premere il bloccaggio grilletto e toccare subito brevemente il grilletto – la leva farfalla avviamento scatta nella posizione di esercizio **I**

AVVISO

Il motore deve essere portato **subito** al minimo – altrimenti, con freno punta disinnestato, si possono verificare danni nella zona della frizione.



- ▶ Posizionare l'apparecchiatura sulla sommità dell'attrezzo di perforazione
- ▶ Portare in posizione **B** la leva di disinnesto – il freno punta è disinnestato – la trivella è pronta per l'impiego



AVVERTENZA

Con il carburatore impostato correttamente l'attrezzo di perforazione non deve muoversi al minimo!

L'apparecchiatura è pronta per l'impiego.

9.5 Spegnerne il motore

- ▶ Azionare il pulsante Stop – il motore si ferma – rilasciare il pulsante Stop – il pulsante Stop scatta indietro

9.6 Altre avvertenze per l'avviamento

Il motore si spegne nella posizione di avviamento a freddo **I** o in accelerazione.

- ▶ Spostare la leva farfalla su **II** avviare finché il motore non gira

Il motore non parte nella posizione di avviamento a caldo **II**

- ▶ Spostare la leva farfalla su **I** – avviare finché il motore non gira

Il motore non parte

- ▶ Verificare che tutti i comandi siano impostati correttamente
- ▶ Controllare se vi è carburante nel serbatoio; ev. rifornire
- ▶ Controllare se il raccordo della candela è innestato saldamente
- ▶ Ripetere l'avviamento

Il motore è ingolfato

- ▶ Spostare la leva farfalla di avviamento su **I** – avviare finché il motore non gira

Il serbatoio è stato svuotato completamente

- ▶ Dopo il rifornimento premere la pompetta a sfera della pompa carburante manuale almeno 5 volte – anche se la pompetta a sfera è piena di carburante
- ▶ Impostare la leva farfalla di avviamento secondo la temperatura del motore
- ▶ Riavviare il motore

10 Istruzioni operative

10.1 Durante la prima fase di funzionamento

Non fare funzionare ad alto regime l'apparecchiatura nuova di fabbrica fino al terzo pieno di carburante, per non aggiungere altre sollecitazioni durante il rodaggio. In questa fase i componenti in movimento devono assestarsi l'uno con

l'altro – nel propulsore è presente una maggiore resistenza di attrito. Il motore raggiunge la massima potenza dopo un periodo di rodaggio da 5 a 15 pieni di carburante.

10.2 Durante il lavoro

Dopo un funzionamento prolungato a pieno regime, fare girare il motore al minimo ancora per breve tempo, fino a smaltire la maggior parte del calore mediante la corrente d'aria di raffreddamento. In questo modo i componenti del propulsore (impianto di accensione, carburatore) non vengono sottoposti ad una sollecitazione estrema per accumulo di calore.

10.3 Dopo il lavoro

Per un periodo d'inattività breve: Lasciare raffreddare il motore. Conservare l'apparecchiatura fino al prossimo impiego con il serbatoio carburante pieno in un luogo asciutto, non vicino a fonti di scintille. Nelle pause più lunghe – ved. "Conservazione dell'apparecchiatura".

10.4 Lavoro con una prolunga dello stelo (accessorio a richiesta)

Montare la prolunga solo se il foro è già eseguito per l'intera lunghezza della punta.



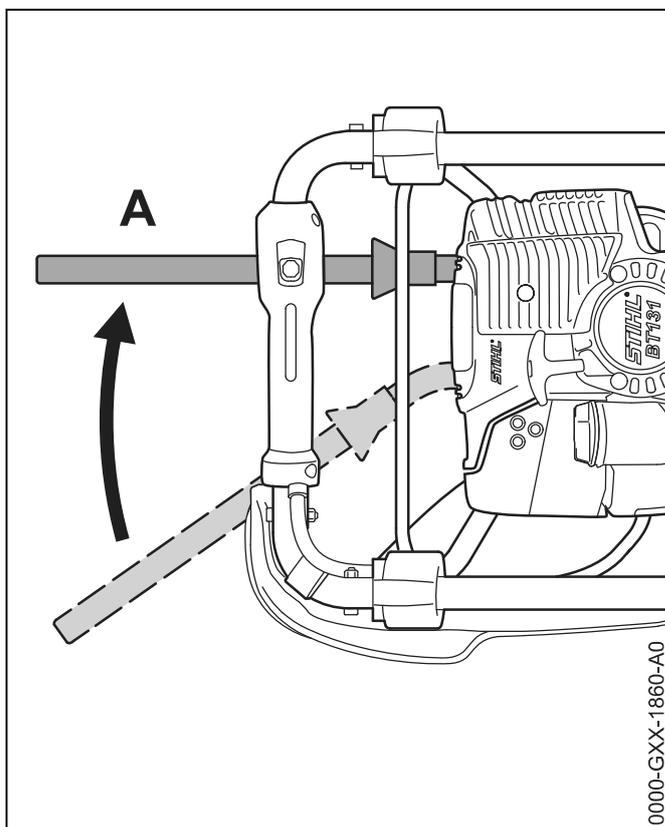
AVVERTENZA

L'inserimento dell'attrezzo di perforazione con prolunga montata aumenta il rischio d'infortunio per l'operatore, perché la trivella si trova all'altezza del suo petto e non può essere più governata in modo sicuro. Per lo stesso motivo si deve togliere la prolunga anche prima di estrarre completamente l'attrezzo di perforazione dal foro.

11 Allentamento di un attrezzo di perforazione bloccato

11.1 Se l'attrezzo di perforazione si blocca nel foro

- ▶ Spegnere immediatamente il motore
- ▶ Azionare il pulsante Stop – il motore si ferma – rilasciare il pulsante Stop – questo scatta indietro



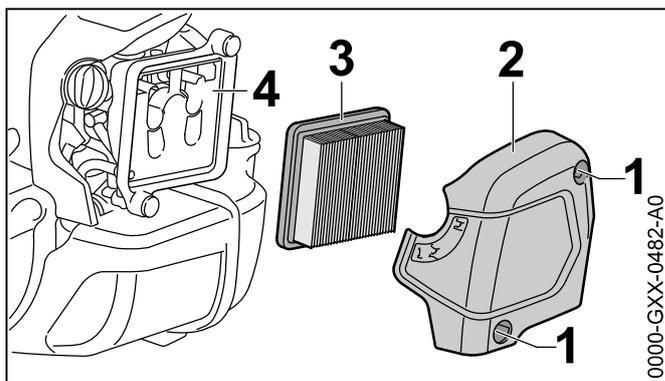
- ▶ Portare la leva di disinnesto in posizione **A** – il freno è disinnestato
- ▶ Girare a sinistra tutta la trivella in senso antiorario fino a liberare l'attrezzo di perforazione.
- ▶ Dopo avere sbloccato l'attrezzo di perforazione incastrato, controllare il buon funzionamento del freno – ved. "Freno punta"

12 Sostituzione del filtro aria

La durata utile dei filtri è in media superiore a un anno. Non smontare il coperchio del filtro e non sostituire il filtro aria fintanto che non si manifesta un'evidente perdita di potenza.

12.1 Se la potenza del motore diminuisce sensibilmente

- ▶ Smontare l'imbottitura dal manico a telaio



- ▶ Girare su  la manopola della farfalla di avviamento
- ▶ Svitare le viti (1)

- ▶ Togliere il coperchio filtro (2)
- ▶ Togliere lo sporco grossolano dalla zona del filtro
- ▶ Togliere il filtro (3)
- ▶ Sostituire il filtro sporco o difettoso
- ▶ Sostituire i particolari difettosi

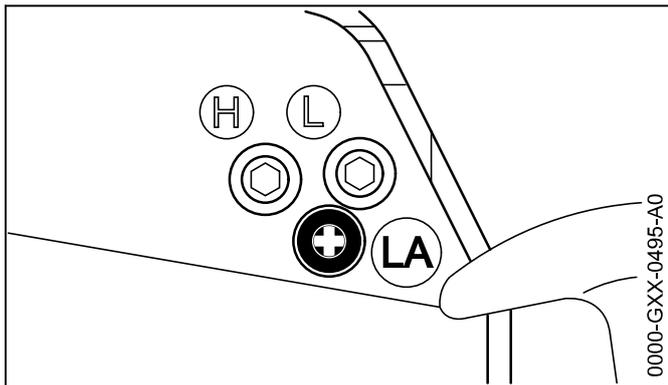
12.2 Inserire il filtro

- ▶ Inserire il nuovo filtro nel corpo filtro e applicarvi sopra il coperchio
- ▶ Avvitare e stringere le viti
- ▶ Montare l'imbottitura – ved. "Completamento dell'apparecchiatura"

13 Impostazione del carburatore

Il carburatore dell'apparecchiatura è tarato in produzione in modo tale che al motore arrivi una miscela aria/carburante ottimale in tutte le condizioni di esercizio.

13.1 Impostare il minimo



Il motore rimane al minimo

- ▶ lasciare scaldare il motore per circa 3 min
- ▶ Girare lentamente in senso orario la vite di arresto del minimo (LA) finché il motore non gira regolarmente – l'attrezzo di perforazione non deve essere trascinato

L'attrezzo di perforazione è trascinato al minimo

- ▶ Girare lentamente in senso antiorario la vite di arresto del minimo (LA) finché l'attrezzo di perforazione non ruota più, poi girare ancora da 1/2 a 3/4 di giro nella stessa direzione



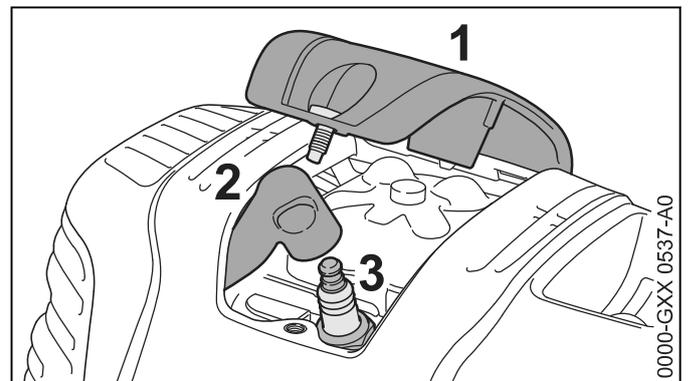
AVVERTENZA

Se dopo una corretta impostazione l'attrezzo di perforazione non si ferma al minimo, fare riparare l'apparecchiatura dal rivenditore.

14 Candela

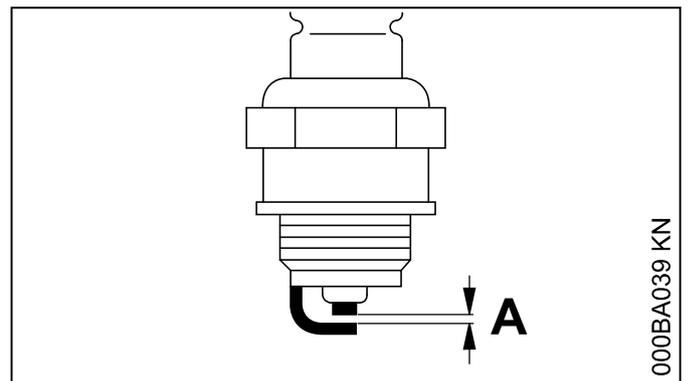
- ▶ se la potenza del motore è insufficiente, l'avviamento difficoltoso o il regime irregolare, controllare prima di tutto la candela
- ▶ dopo circa 100 ore di esercizio sostituire la candela – anche prima se gli elettrodi sono molto corrosi – usare solo candele schermate omologate da STIHL – ved. „Dati tecnici“.

14.1 Smontaggio della candela



- ▶ Svitare la copertura (1)
- ▶ Estrarre il raccordo candela (2)
- ▶ Svitare la candela (3)

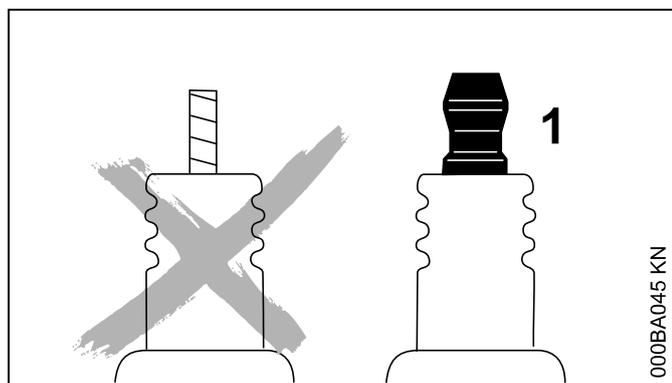
14.2 Controllare la candela



- ▶ pulire la candela sporca
- ▶ controllare la distanza degli elettrodi (A) – se necessario, correggerla – per il valore ved. "Dati tecnici"
- ▶ eliminare le cause dell'imbrattamento della candela.

Le possibili cause sono:

- eccesso di olio motore nel carburante
- filtro aria sporco
- condizioni di esercizio improprie

**AVVERTENZA**

In caso di dado non correttamente avvitato o assente (1) sussiste il rischio di scintille. Se si lavora in ambienti infiammabili o esplosivi, sussiste il rischio di incendi o esplosioni. Sussiste il rischio di ferire gravemente le persone oppure di provocare danni materiali.

- ▶ utilizzare candele schermate con dado di collegamento fisso

14.3 Montaggio della candela

- ▶ Avvitare la candela (3)
- ▶ Stringere la candela (3) con la chiave universale
- ▶ Premere il raccordo (2) saldamente sulla candela
- ▶ Applicare e avvitare il coperchio (1)

15 Comportamento del motore in marcia

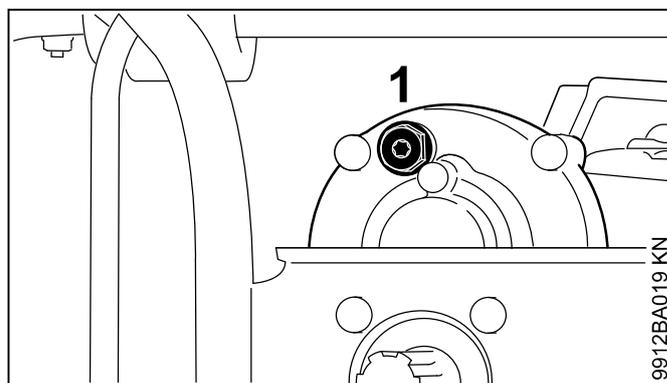
Se malgrado il filtro aria pulito e le impostazioni corrette del carburatore e del tirante gas la marcia del motore non è soddisfacente, la causa può anche essere del silenziatore.

Fare controllare presso il rivenditore se il silenziatore è sporco (cokefazione)!

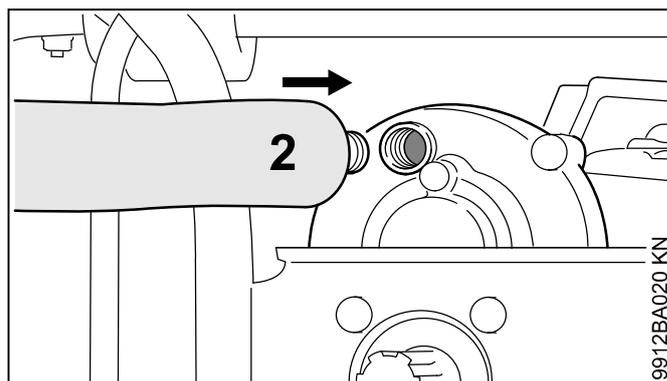
STIHL consiglia di fare eseguire le operazioni di manutenzione e cura solo dal rivenditore STIHL.

16 Lubrificazione del riduttore

Controllare il grasso per riduttori ogni 50 ore di esercizio e lubrificare se serve:



- ▶ Svitare la vite di chiusura (1)



- ▶ Se all'interno del tappo a vite (1) non è visibile del grasso: Applicare il tubetto (2) con grasso STIHL per riduttori (accessorio speciale)
- ▶ Premere dal tubetto (2) ca. 5 - 10 g (1/5 - 2/5 oz.) di grasso per riduttori nel riduttore

AVVISO

Non riempire completamente di grasso il riduttore.

- ▶ Svitare il tubo (2)
- ▶ Avvitare e stringere il tappo a vite (1)

17 Conservazione dell'apparecchiatura

In caso d'inattività di oltre 30 giorni circa

- ▶ Togliere l'attrezzo di perforazione
- ▶ Vuotare e pulire il serbatoio in un luogo ben ventilato.
- ▶ Smaltire il carburante secondo le norme e rispettando l'ambiente.
- ▶ Se è presente una pompa manuale per carburante, premerla almeno 5 volte.
- ▶ Avviare il motore e farlo girare al minimo fino allo spegnimento.
- ▶ Pulire a fondo l'apparecchiatura.
- ▶ Conservare l'apparecchiatura in un luogo asciutto e sicuro. Preservarla dall'uso non autorizzato (ad es. da parte di bambini).

18 Istruzioni di manutenzione e cura

Le indicazioni si riferiscono a normali condizioni d'impiego. In caso di condizioni più gravose (notevole sviluppo di polvere ecc.) e di tempi d'impiego quotidiano più lunghi, abbreviare conformemente gli intervalli indicati.		Prima di iniziare il lavoro	Al termine del lavoro o quotidianamente	Dopo ogni rifornimento di carburante	Ogni settimana	Ogni mese	Ogni anno	In caso di anomalia	In caso di danneggiamento	Se occorre
Macchina completa	esame visivo (condizioni, tenuta)	X		X						
	pulire		X							
	Sostituire i componenti danneggiati	X							X	
Freno punta	Controllare il funzionamento	X		X						
	Manutenzione da parte del rivenditore ¹⁾									X
Impugnatura di comando	Controllare il funzionamento	X		X						
Filtro aria	esame visivo					X		X		
	Sostituire ²⁾								X	X
Pompa carburante manuale (se presente)	controllare	X								
	riparare da parte del rivenditore ¹⁾								X	
Succhieruola nel serbatoio carburante	controllo da parte del rivenditore ¹⁾							X		
	sostituire da parte del rivenditore ¹⁾						X		X	X
Serbatoio carburante	pulire							X		X
Carburatore	controllo del minimo; il mandrino non deve essere trascinato	X		X						
	Impostare il minimo									X
Candela di accensione	regolare la distanza degli elettrodi							X		
	sostituire ogni 100 ore di esercizio									
Aperture di aspirazione dell'aria di raffreddamento	esame visivo		X							
	pulire									X
Alette del cilindro	pulizia da parte del rivenditore ¹⁾						X			
Gioco delle valvole	in caso di calo di potenza o forze di avvia-									X

Le indicazioni si riferiscono a normali condizioni d'impiego. In caso di condizioni più gravose (notevole sviluppo di polvere ecc.) e di tempi d'impiego quotidiano più lunghi, abbreviare conformemente gli intervalli indicati.		Prima di iniziare il lavoro	Al termine del lavoro o quotidianamente	Dopo ogni rifornimento di carburante	Ogni settimana	Ogni mese	Ogni anno	In caso di anomalia	In caso di danneggiamento	Se occorre
	mento sensibilmente aumentate, controllare il gioco della valvola e farlo regolare eventualmente dal rivenditore ¹⁾									
Camera di combustione	pulizia da parte del rivenditore ogni 150 ore di esercizio ¹⁾									X
Griglia parascintille nel silenziatore, prevista solo in determinati paesi	controllare		X					X		
	pulire o sostituire								X	X
Viti e dadi accessibili (eccetto le viti di registro)	stringere									X
Elementi antivibratori	controllare	X						X		X
	sostituire da parte del rivenditore ¹⁾								X	
Lubrificazione del riduttore	controllare				X					
	Rabbocco									X
Mandrino	pulire		X							
Punta di perforazione	controllare	X								
	sostituire								X	X
Lama dell'attrezzo di perforazione	controllare	X								
	girare o sostituzione								X	X
Autoadesivi per la sicurezza	sostituire								X	
¹⁾ STIHL consiglia il rivenditore STIHL ²⁾ solo se la potenza del motore scende sensibilmente:										

19 Ridurre al minimo l'usura ed evitare i danni

L'osservanza delle direttive di queste Istruzioni d'uso evita l'usura eccessiva e danni all'apparecchiatura.

L'uso, la manutenzione e la conservazione dell'apparecchiatura devono essere eseguiti come descritto in queste Istruzioni d'uso.

L'utente risponde di tutti i danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza, d'uso e di manutenzione. Ciò vale soprattutto per:

- le modifiche al prodotto non autorizzate da STIHL
- l'impiego di attrezzi o accessori non omologati o adatti per l'apparecchiatura, o di qualità mediocre

- uso improprio dell'apparecchiatura
- impiego dell'apparecchiatura in manifestazioni sportive o competitive
- danni conseguenti all'impiego protratto dell'apparecchiatura con componenti difettosi

19.1 Operazioni di manutenzione

Si devono eseguire regolarmente tutte le operazioni riportate nel capitolo „Istruzioni di manutenzione e cura“. Se queste operazioni di manutenzione non potessero essere eseguite dall'utente, affidarle ad un rivenditore.

STIHL consiglia di fare eseguire le operazioni di manutenzione e cura solo dal rivenditore STIHL. I rivenditori STIHL vengono periodicamente aggiornati e dotati di informazioni tecniche.

Se gli interventi vengono trascurati o eseguiti non correttamente, possono verificarsi danni, dei quali dovrà rispondere l'utente. Fra questi vi sono:

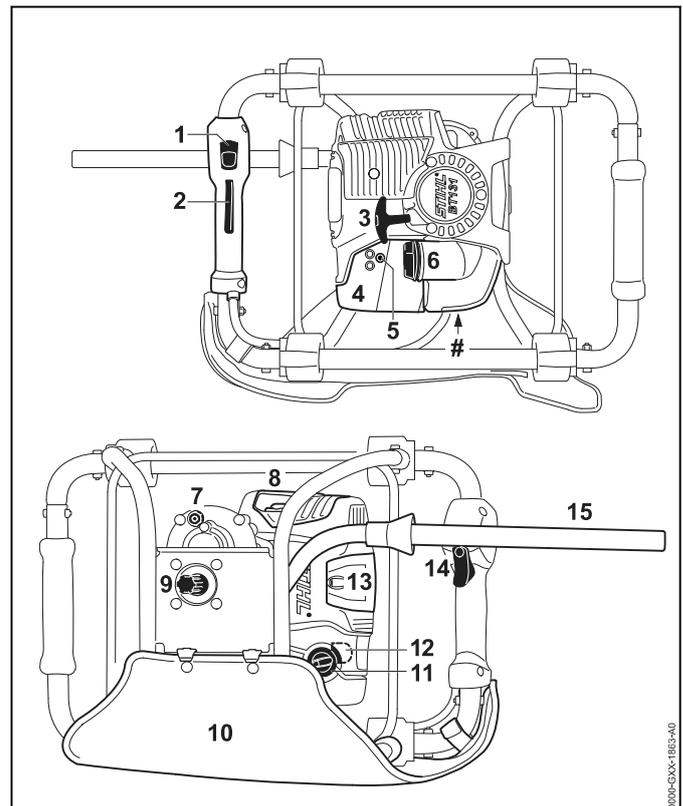
- danni al riduttore causati da manutenzione non tempestiva o eseguita non correttamente (per es. filtri dell'aria e del carburante), impostazione errata del carburatore o pulizia insufficiente dei condotti dell'aria di raffreddamento (feritoie di aspirazione, alette del cilindro)
- danni da corrosione e altro per conservazione impropria
- danni all'apparecchiatura causati dall'impiego di ricambi di qualità mediocre.

19.2 Particolari d'usura

Alcuni particolari dell'apparecchiatura, anche se usati in modo corretto, subiscono una normale usura, e devono essere sostituiti a tempo debito, secondo il tipo e la durata dell'impiego. Ne fanno parte, fra gli altri:

- Freno punta
- Frizione
- Attrezzi di perforazione
- Filtro (aria, carburante)
- Dispositivo di avviamento
- Candela
- Elementi di smorzamento del sistema antivibratorio

20 Componenti principali



- 1 Pulsante Stop
 - 2 Bloccaggio grilletto
 - 3 Impugnatura di avviamento
 - 4 Coperchio filtro
 - 5 Vite di registro carburatore
 - 6 Tappo serbatoio
 - 7 Vite di chiusura
 - 8 Silenziatore (con griglia parascintille¹⁾)
 - 9 Mandrino
 - 10 Imbottitura
 - 11 Leva farfalla di avviamento
 - 12 Pompa carburante manuale
 - 13 Copertura candela
 - 14 Grilletto
 - 15 Leva di disinnesto per freno punta
- # n.di matricola

¹⁾ la griglia parascintille non è disponibile per tutti i paesi

21 Dati tecnici

21.1 Propulsore

Motore monocilindro STIHL a quattro tempi lubrificato a miscela

Cilindrata:	36,3 cm ³
Alesaggio	43 mm
Corsa del pistone:	25 mm
Potenza secondo ISO 8893	1,4 kW (1,9 PS) a 8500 1/min
Regime del minimo:	2800 1/min
Regime a carico ridotto:	9500 1/min
Gioco della valvola	
Valvola ammissione	0,10 mm
Valvola scarico:	0,10 mm

21.2 Impianto di accensione

Magnete a comando elettronico

Candela di accensione (schermata):	NGK CMR 6H, BOSCH USR 4AC
Distanza fra gli elettrodi:	0,5 mm

21.3 Sistema di alimentazione

Carburatore a membrana, insensibile all'inclinazione con pompa carburante integrata

Capacità serbatoio carburante: 710 cm³ (0,71 l)

21.4 Riduttore della punta

Ruota dentata cilindrica a 2 stadi

Rapporto di trasmissione:	47,5:1
Regime massimo del mandrino:	200 1/min
Regime massimo del mandrino portapunta:	81 Nm
Lubrificazione:	Grasso STIHL per riduttori per decespugliatori a motore

21.5 Peso

senza rifornimento, senza attrezzo di perforazione: 10 kg

21.6 Dimensioni

Lunghezza con telaio di trasporto:	400 mm
Larghezza con telaio di trasporto:	530 mm
Altezza senza attrezzo di perforazione:	365 mm

21.7 Valori acustici e vibratori

Per determinare i valori acustici e vibratori si considerano il regime minimo e il regime massimo nominale nel rapporto 1:4.

Per altri particolari sull'osservanza della Direttiva sulle vibrazioni 2002/44/CE, che definisce le responsabilità per i datori di lavoro, v.

www.stihl.com/vib

21.7.1 Livello di pressione acustica L_{peq} secondo ISO 11201

92 dB(A)

21.7.2 Livello di potenza acustica L_{weq} secondo ISO 3744

100 dB(A)

21.7.3 Valore vibratorio $a_{hv,eq}$ secondo ISO 20643

Punta da trivellazione 90 mm

Impugnatura sinistra: 1,7 m/s²

Impugnatura destra: 2,0 m/s²

Per il livello di pressione acustica e per quello di potenza acustica, il valore K-secondo la direttiva 2006/42/CE = 2,0 dB(A); per il valore vibratorio, il valore K-secondo la direttiva 2006/42/CE = 2,0 m/s².

21.8 REACH

REACH indica una direttiva CE per la registrazione, la classificazione e l'omologazione dei prodotti chimici.

Per informazioni sull'adempimento della direttiva REACH (CE) n. 1907/2006, vedere

www.stihl.com/reach

21.9 Valore delle emissioni dei gas di scarico

Il valore di CO₂ misurato nella procedura di omologazione del tipo UE è riportato all'indirizzo

www.stihl.com/co2

nei dati tecnici specifici per il prodotto.

Il valore di CO₂ misurato è stato calcolato su un motore rappresentativo dopo una procedura di collaudo standardizzata a condizioni di laboratorio e non rappresenta alcuna garanzia esplicita o implicita in merito alle prestazioni di un determinato motore.

Con l'uso conforme descritto nelle presenti istruzioni per l'uso e la manutenzione vengono soddisfatti i requisiti in vigore per le emissioni dei gas di scarico. In caso di alterazioni al motore decade l'autorizzazione all'esercizio.

22 Avvertenze per la riparazione

Gli utenti di questa apparecchiatura possono eseguire solo le operazioni di manutenzione e di cura descritte nelle Istruzioni d'uso. Le riparazioni più complesse devono essere eseguite solo da rivenditori.

STIHL consiglia di fare eseguire le operazioni di manutenzione e di riparazione solo presso rivenditori STIHL. Ai quali sono regolarmente offerti corsi di aggiornamento e messe a disposizione informazioni tecniche.

Nelle riparazioni montare solo particolari autorizzati da STIHL per questa apparecchiatura o particolari tecnicamente equivalenti. Usare solo ricambi di prima qualità. Diversamente può esservi il pericolo di infortuni o di danni all'apparecchiatura.

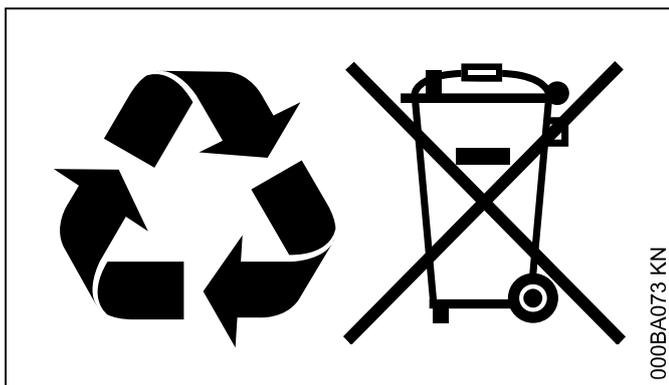
STIHL consiglia di impiegare ricambi originali STIHL.

I ricambi originali STIHL si riconoscono dal numero di codice STIHL del ricambio, dal logo **STIHL** ed eventualmente dalla sigla d'identificazione del ricambio STIHL  (i ricambi piccoli possono portare anche solo la sigla).

23 Smaltimento

Le informazioni sullo smaltimento sono disponibili presso l'amministrazione locale o i rivenditori specializzati STIHL.

Uno smaltimento scorretto può nuocere alla salute e all'ambiente.



- ▶ Smaltire i prodotti STIHL, incluso l'imballaggio, nel rispetto delle norme locali in materia presso un centro di raccolta idoneo per il riciclaggio.
- ▶ Non smaltire con i rifiuti domestici.

24 Dichiarazione di conformità UE

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

Germania

dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che

Tipo di costruzione:	Trivella
Marchio di fabbrica:	STIHL
Tipo:	BT 131
Identificazione di serie:	4313
Cilindrata:	36,3 cm ³

corrisponde alle disposizioni pertinenti di cui alle direttive 2011/65/UE, 2006/42/CE e 2014/30/UE ed è stato sviluppato e fabbricato conformemente alle versioni delle seguenti norme valedoli alla rispettiva data di produzione:

EN ISO 12100, EN 55012, EN 61000-6-1

Documentazione tecnica conservata presso:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung

L'anno di costruzione e il numero di matricola sono indicati sull'apparecchiatura.

Waiblingen, 01/08/2022

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

p.p.

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations

CE

25 Dichiarazione di conformità UKCA

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

Germania

dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che

Tipo di costruzione:	Trivella
Marchio di fabbrica:	STIHL
Tipo:	BT 131
Identificazione di serie:	4313

Cilindrata: 36,3 cm³

8617 Mönchaltorf
Telefon:+41 44 9493030

conforme alle disposizioni pertinenti di cui ai regolamenti del Regno Unito The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 e Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 ed è stato sviluppato e fabbricato conformemente alle versioni delle seguenti norme vigenti alla rispettiva data di produzione:

EN ISO 12100, EN 55012, EN 61000-6-1

Documentazione tecnica conservata presso:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

L'anno di costruzione e il numero di matricola sono indicati sull'apparecchiatura.

Waiblingen, 01/08/2022

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

p.p.



Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations

**UK
CA**

26 Indirizzi

Amministrazione generale STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71307 Waiblingen

Distributori STIHL

GERMANIA

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 13
64807 Dieburg
Telefon: +49 6071 3055358

AUSTRIA

STIHL Ges.m.b.H.
Fachmarktstraße 7
2334 Vösendorf
Telefon: +43 1 86596370

SVIZZERA

STIHL Vertriebs AG
Isenrietstraße 4